



إعلان الحقوق

تُعطى لشخص قيد الاحتجاز تنفيذًا لمذكرة توقيف أوروبية ، أو طلب بالتوقيف المؤقت أو أمر بالقبض في إطار تسليم المجرمين

لقد أُلقي القبض عليك تنفيذًا لمذكرة توقيف أوروبية ، أو طلب بالتوقيف الاحتياطي أو أمر بالقبض في إطار تسليم المجرمين. تذكر تلك الوثيقة بالحقوق الرئيسية التي تتمتع بها وبالمعلومات الأساسية الواجب إعطاؤها لك.

يجب أن تُقدّم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة يُمكنك فهمها.

يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة طوال مدة الاحتجاز

لقد تمّ إبلاغك بأنّه قد تم وضعك قيد الاحتجاز لأنك ملاحق بطلب من دولة أجنبية تنفيذًا لمذكرة توقيف أوروبية أو أمر بالقبض في إطار تسليم المجرمين أو طلب بالتوقيف الاحتياطي وذلك بهدف تسليمك أو لتنفيذ عقوبة.

معرفة الجريمة

يحق لك معرفة توصيف، وتاريخ ومكان ارتكاب الجريمة التي صدر بسببها ضدك قرار الاعتقال الأوروبي، أو طلب الحبس المؤقت أو أمر القبض في إطار تسليم المجرمين.

توكيل المحام

اختيار المحام

ويُمكنك منذ بداية فترة الاحتجاز، الحصول على المساعدة من خلال توكيل محام من اختيارك أو محام تمّ تعيينه بشكل تلقائي. إذا لم تكن قادرًا على توكيل محام أو إذا لم تتمكن من الاتصال بالمحام الذي قمت باختياره، فإنه يمكنك طلب ندب محام بشكل تلقائي.

وكذلك يمكن توكيل محاميك من قبل أحد الأشخاص الذين قمت بإخطارهم: وفي تلك الحالة، يجب عليك تأكيد توكيل المحام.

حضور المحام والمهلة المنصوص عليها لحضوره

ويمكن لمحاميك مقابلتك للتحديث معك لمدة 30 دقيقة في ظروف تضمن خصوصية المحادثة؛

إنّ جلسة الاستماع الأولى لا يمكن أن تبدأ دون حضور محاميك، إلا إذا كانت تتعلق فقط بعناصر ذات صلة بالهوية، وذلك قبل انتهاء مهلة الساعتين وفقًا للإخطار الذي وجّه إليه بطلبك.

إذا حضر محاميك أثناء انعقاد إحدى جلسات الاستماع، فإنه يمكن، بطلب منك، مقاطعة ذلك الإجراء للسماح لك بمحادثته.

حق التزام الصمت

ويمكنك، خلال فترة احتجازك، اختيار الإدلاء بمعلومات، أو الإجابة عن الأسئلة الموجهة إليك أو التزام الصمت.

حضور أحد المترجمين

إذا كنت ممن لا يتحدثون أو يفهمون اللغة الفرنسية، يحق لك الاستعانة بمترجم لحضور جلسات الاستماع معك وللتواصل مع محاميك، دون مقابل.

مدة الاحتجاز واستكمال الإجراءات

ويمكن أن يدوم احتجازك خلال ثمان وأربعين ساعة، دون تمديد خلاله.

وبانتهاء تلك المهلة، ستمثل أمام النائب العام في دائرة الاختصاص أو المحال إليه الطلب، والذي سيقوم بإبلاغك بلغة يمكنك فهمها، بعد التأكد من هويتك، بوجود وبمحتوى مذكرة التوقيف الأوروبية ، أو طلب بالتوقيف الاحتياطي أو أمر القبض في إطار تسليم المجرمين الصادر بحقك، وبإمكانية توكيل محام أو تعيينه بشكل تلقائي في حالة عدم التمكن من توكيله وذلك بمعرفة نقيب المحامين الذي سيتم إبلاغه منذ تلك اللحظة فصاعدًا بكل الوسائل.

وسيمكنك مباشرة في تلك الحالة محادثة المحام المُنتدب والذي سيتمكن على الفور من الاطلاع على ملفك والتواصل معك بحرية.

عقب هذا الإخطار بمذكرة التوقيف الأوروبية ، أو بطلب التوقيف الاحتياطي أو بأمر القبض في إطار تسليم المجرمين، وإذا اتخذ النائب العام قرارًا بعدم إطلاق سراحك، فإنك ستمثل أمام رئيس محكمة الاستئناف أو أمام قاضي المحكمة الذي سيقوم هذا الأخير بتعيينه، ويمكنه:

- الأمر بحبسك حتى استلام المستندات الرسمية الخاصة بأمر تسليمك (تختلف المدة وفقًا للاتفاقيات) ومثولك أمام غرفة التحقيق التي ستقوم بالفصل في طلبات التسليم تنفيذًا لمذكرة التوقيف الأوروبية أو أمر التسليم في إطار تسليم المجرمين.
- وإذا رأى أنّ تمثيلك خلال جميع الإجراءات مضمون بشكل كاف، فيمكنه حينئذٍ وضعك تحت المراقبة القضائية أو تحديد إقامتك مع وضعك تحت المراقبة الإلكترونية أو إعادة إطلاق سراحك دون وضعك تحت المراقبة القضائية، وذلك حتى استلام المستندات الرسمية الخاصة بأمر تسليمك أو استدعائك أمام غرفة التحقيق التي ستقرر في أمر تسليمك إلى الدولة التي تطلبك.

إمكانية قبول تسليمك

يحق لك قبول أو رفض تسليمك إلى الدولة التي تطلبك. يجب أن تفصل غرفة التحقيق خلال مدة أقصر في حالة الموافقة على التسليم. إذا قمت بقبول تسليمك في إطار قرار اعتقال أوروبي، فإن قرارك لا يمكن تعديله بعد ذلك.

إعلام بعض الأشخاص

يحق لك إعلام من ترغب من الأشخاص، ولا سيما أفراد عائلتك، بأمر احتجازك. كما يمكنك إخطار السلطات القنصلية التابعة لبلدك وذلك إذا كنت تحمل جنسية أجنبية.

الفحص من قبل أحد الأطباء

يمكنك طلب فحصك من قبل أحد الأطباء خلال مدة احتجازك.